

imagespassages

arts visuels et numériques contemporains

e llipses
histoires de passages



LE MIKADO
MJC CENTRE SOCIAL ANNECY NORD

e ll i p s e s

histoires de passages

17/09 > 13/11 2020 - Le Mikado-Arteppes, Annecy

L'exposition "Ellipses. Histoires de passages" est pensée comme un espace d'échanges et de dialogues, proposant aux visiteurs une rencontre intime avec les artistes, leur travail et leur histoire. Elle met en écho diverses formes de récits, témoignages, légendes, fables familiales et explore la notion de transmission. Le monde de l'humain se définit par sa capacité à transmettre et à s'approprier des expériences toujours nouvelles, et donc à se transformer lui-même. Pourtant, de nombreuses situations peuvent créer des disjonctions, des oublis, des brèches dans ce processus de passage qui vont néanmoins se révéler être des espaces d'appropriation et de création notamment pour les artistes.

Les vidéos et installations exposées donnent de la visibilité à des individus, portent l'attention sur leur parole, leur silence, leur vécu, leur manière de résister et de raconter leur histoire. Le langage, les récits se construisent et les souvenirs se transfèrent. Les petites histoires, mêlées à la grande Histoire, nous parle de contextes historiques, sociaux et culturels.

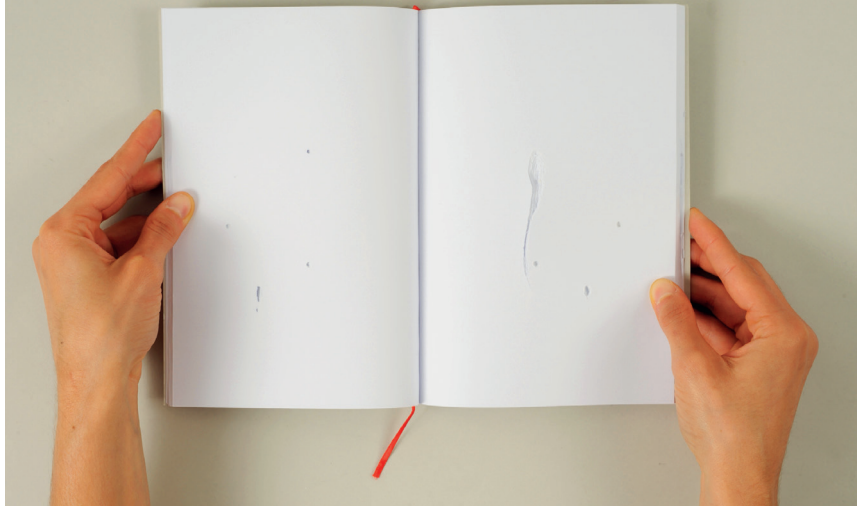
Pauline Bouchariat, commissaire de l'exposition

Œuvres et artistes :

Jenny Feal	<i>Lecture de termites, 2015</i>
Arno Gisinger	<i>Conférence autour de Album/Atlas</i>
Pauline Horovitz	<i>Des châteaux en Espagne, 2013</i>
MAKITA	<i>Performing, 2005</i>
Valérie Mréjen	<i>Voilà c'est tout, 2008</i>
Antoine Perez	<i>Rituel pour le Vivant, 2020</i>
Ed Pien	<i>Hand String Games, 2012</i>
Eugenia Reznik	<i>Dé-conter, 2018</i>

Remerciements : artistes et spécialistes pour leur engagement, l'équipe de l'Arteppes-Espace d'art, Claire Valageas - FRAC Lorraine, Joerg Bader, Anna Latsenko - CPG

imagespassages
arts visuels et numériques contemporains



Courtesy de l'artiste

Jenny Feal *Lecture de termites*, 2015

"J'ai apporté en France quelques uns des livres cubains qui avaient survécu à la "lecture" de termites dans la bibliothèque de mon grand-père. Avec leur beau trajet hasardeux à travers les mots et les phrases disparus, ces volumes m'ont inspirée pour créer mes propres livres sans texte tout en gardant le format des originaux. Les ouvrages de référence contenaient le récit de l'Histoire officielle cubaine et des façons de penser que je ne partage plus, et j'ai donc fait disparaître les textes." J.F.

Œuvre réalisée dans le cadre du projet ¿Cuántos mundos?,
exposition Lejos del teclado, XII Biennale de La Havane, Cuba

Née en 1991 à la Havane (Cuba), vit et travaille entre Lyon et la Havane. Poétiques et fragiles, les oeuvres de Jenny Feal parviennent à allier les hasards et les tragédies privées et publiques, personnelles et politiques. Ses installations, souvent d'une grande simplicité, emploient principalement des matériaux naturels qu'elle associe à des objets personnels qui constituent un témoignage des conditions de vie et de l'histoire de La Havane.

www.jennyfeal.fr



Courtesy de l'artiste

Conférence d'Arno Gisinger autour de son travail en cours *Album/Atlas*

"J'avais conservé l'album de photographies de mon père du temps de son service militaire dans la Wehrmacht allemande et l'atlas composé plus tard avec ces mêmes photographies. Ces deux objets dont j'avais hérités il y a une vingtaine d'années, l'album vide et l'atlas plein, ont pris tout à coup une signification particulière et j'ai compris que c'était le moment de commencer ce travail qui était en latence depuis un bon moment..."
Album / Atlas, D'une transmission à une mise en conscience historique et artistique.
Arno Gisinger, Entretien avec Christine Delory-Momberge.

Né en 1964 en Autriche. Après avoir poursuivi des études d'histoire et de philologie allemande à Innsbruck, Arno Gisinger sort diplômé de l'Ecole nationale supérieure de la photographie (Arles) en 1994. Cette double formation de photographe et d'historien l'amène à travailler sur les relations entre mémoire, histoire et représentations photographiques. Arno Gisinger vit et travaille à Paris. Il est maître de conférences à l'Université Paris 8. En partenariat avec le Centre de la Photographie de Genève.

www.arnogisinger.com



Courtesy de l'artiste

Pauline Horovitz *Des châteaux en Espagne, 2013*

"Certains rêvent d'Amérique, d'autres d'une cabane au Canada. Dans ma famille, on rêve d'Espagne, le seul pays qui n'a pas arrêté ses ressortissants juifs pendant la guerre." P.H. *Des châteaux en Espagne* est un anti-film de famille qui mêle, dans une fantaisie burlesque, pain azyme et corrida, valises toujours prêtes, westerns, gefilte fische et calamars frits. Le contrechamp du film, ce sont ses origines familiales, la Pologne, évoquées à travers les paysages espagnols (et canadiens) que parcourt le personnage principal, sorte d'avatar de Monsieur Hulot.

Pauline Horovitz est diplômée de l'École nationale des Chartes, de l'École nationale supérieure des arts décoratifs de Paris, et ancienne pensionnaire de la Casa Velázquez à Madrid. Elle recherche dans son travail le potentiel romanesque du réel, pour construire des récits teintés à la fois d'humour et de gravité. Elle a réalisé une vingtaine de films courts, une web série documentaire "Peur sur la ville", sur les légendes urbaines, pour Arte Creative... *Des châteaux en Espagne* a été sélectionné à l'IDFA en 2013.



Courtesy de l'artiste

MAKITA Performing, 2005

Ce cycle d'œuvres vidéo appelé *Performing* revisite plusieurs œuvres de performance vidéo des années 70. Les protocoles de ces pièces sont reconstitués dans une chambre d'enfant, par deux sœurs, âgées de 10 et 6 ans. L'appropriation, par les jeunes filles, de ces performances significatives souligne la source enfantine des actions. Les jeux d'enfance semblent parfois servir de matière première pour mettre en scène les déviations des adultes. En collaboration avec Michael Hofer.

Angela Marzullo, née en 1971 à Rümlang dans le canton de Zurich, est une artiste féministe radicale, vidéaste et performeuse italo-suisse. Elle utilise la vidéo filmée de ses performances dans une démarche de questionnements féministes. Elle critique les mécanismes sexistes qui construisent l'identité genrée depuis l'enfance, et envisage la culture comme une possibilité de transmission de la lutte féministe.

www.angelamarzullo.ch



Courtesy de l'artiste

Valérie Mréjen Voilà c'est tout, 2008

"Trois jours d'entretiens filmés avec une trentaine d'adolescents confrontés à une série de questions. Un montage de cinq minutes isole certains thèmes (avez-vous des modèles ? de quoi avez-vous peur ? quel est votre meilleur souvenir ?) et se concentre sur quelques personnalités. Ce qui m'intéresse notamment dans l'enfance est le rapport au langage. C'est un moment où l'on comprend intensivement les choses, mais sans pouvoir les formuler." V.M.

Plasticienne, photographe, écrivain, Valérie Mréjen multiplie les moyens d'expression pour mieux explorer les possibilités du langage. Ses vidéos sont souvent inspirées de souvenirs, d'événements quotidiens, de détails cruels et burlesques de l'existence, de lieux communs, de malentendus... Elle y mélange divers types de récits rapportés ou vécus qu'elle réécrit et réarrange, avant de les mettre en scène. Elle est née en 1969, vit et travaille à Paris.

valeriemrejen.com



Courtesy de l'artiste

Antoine Perez *Rituel pour le vivant*, 2020

Rituel pour le vivant est tout à la fois un acte concret de résilience, visant à co-construire des agroforêts, pour nourrir humains et non-humains, et une tentative diplomatique pour apaiser les tensions par l'apaisement des ventres. La relation portée à l'Autre qu'humain est ici le fil conducteur. Ces actions artistiques ont lieu en collaboration avec de nombreux acteurs de changement, parmi lesquelles des écologues, des pépiniéristes, des paysagistes et des associations citoyennes. Et bien sûr, l'ensemble de la communauté biotique locale sans quoi ce projet ne pourrait avoir lieu.

Dessinateur, sculpteur, citoyen engagé et voyageur, Antoine Perez explore les liens d'interdépendance qui existent entre les sociétés humaines et leur environnement. Antoine Perez habite à Annecy après avoir suivi le cursus de l'ESAAA. Entre 2008 et 2014, il crée et anime l'association "Le Bocage Amarré" où il organise des expositions collectives en milieu rural. Il mène de nombreux projets à l'étranger : au Mexique, au Guatemala, en Uruguay, dont la forme est à chaque fois repensée. <https://rituelpourlevivant.jimdofree.com>

<https://issuu.com/antoineperez>



Courtesy du FRAC Lorraine

Ed Pien Hand String Games, 2012

Adaptée du jeu de ficelle pratiqué chez les Inuits canadiens, la manipulation des fils fait naître et disparaître une série d'images et d'histoires, en évolution permanente. Pratiqué par toutes les générations Inuits, le jeu de ficelle est un moyen d'apprentissage, par imitation de gestes, qui favorise les capacités d'abstraction. Parmi les histoires racontées il y a la légende de la femme tirant une autre femme par les cheveux, un ours sortant d'une grotte...

Né à Taiwan, vivant au Canada depuis qu'il a onze ans, Ed Pien vit et travaille à Toronto. Connu pour ses dessins, papiers-découpés et ses installations, il a exposé au Canada et en Europe. Pien s'inspire de mythes asiatiques et de contes occidentaux pour créer des dessins d'univers fantastiques et par moments inquiétants, rappelant certaines œuvres de Jérôme Bosch et de Francisco Goya.

Œuvre prêtée par le FRAC Lorraine

www.edpien.com



Courtesy de l'artiste

Eugenia Reznik *Dé-conter*, 2018

A partir d'un lé de tissu hérité de sa grand-mère, Eugenia Reznik "dé-tisse" l'histoire familiale faite d'événements traumatiques, d'exil et de récits. L'oeuvre est présentée en installation, deux écrans forment un angle dans lequel le spectateur est invité à s'immiscer. Le projet a été réalisé en collaboration avec Marichka Marczyk, folkloriste et chanteuse ukrainienne, membre de Lemon Bucket Orkestra (Toronto).

Née en Ukraine où elle a fait ses études en arts plastiques, et après avoir vécu et travaillé au Canada, Eugenia Reznik s'est installée en France. Elle poursuit actuellement des études doctorales à l'Université de Québec à Montréal. Elle est par ailleurs membre du réseau international de recherche-crédation Hexagram.

eIlipses

histoires de passages

a u t o u r d e l ' e x p o s i t i o n

Rencontres et performances

Jeudi 8/10 - 19h

Soirée projection d'œuvres vidéo :
une proposition d'Annie Auchère Aguetzaz,
commissaire d'exposition et membre de l'IKT

Jeudi 22 /10 - 19h

Performance
Antoine Perez "Rituel pour le vivant"

Vendredi 13/11 - 19h

Album/Atlas : conférence
Arno Gisinger (voir p.4)

Activites éducatives

Samedi 19/09 - 10h30

Visite de l'exposition par Pauline Boucharlat,
commissaire de l'exposition à l'occasion
des Journées du Patrimoine
Gratuit sur inscription au 04 50 57 56 55

Mardi 22/09 - 17h

Visite découverte de l'exposition à l'attention
des enseignants et des responsables de groupes
Gratuit sur inscription au 09 67 38 99 73

Mercredi 14/10 - 16h

Les goûter-lectures de l'Arteppes :
Visite ludique accompagnée d'un goûter
et lecture en collaboration
avec la Médiathèque de Novel.
Gratuit sur inscription au 04 50 57 56 55

Samedi 17/10 - 10h30

Les matinales de l'Arteppes
visite commentée - Gratuit

Pour les groupes

- Visites actives à l'attention des classes
et des centres de loisirs et MJC
- Ateliers en classe
- Visites à l'attention des associations

Contact : Lilas Orgebin, coordinatrice d'imagespassages
09 67 38 99 73 (du mardi au jeudi) - images-passages@orange.fr



NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE

Le Mikado - Espace d'art contemporain - Site Teppes
 Centre Social Maison de l'Enfance
 Place des Rhododendrons 74000 Annecy - 04 50 57 56 55
www.lemikado.org



haute savoie
le Département



La Région
Auvergne-Rhône-Alpes

ANNECY

AC//RA

Altitudes
réseau d'art
contemporain
en territoire alpin



49 Nord
6 Est
Frac
Lorraine

CENTRE
DE LA
PHOTO-
GRAPHIE
GENÈVE



imagespassages

arts visuels et numériques contemporains



www.imagespassages.com - images-passages@orange.fr